ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2280/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 1995

περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90 (2), και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας (3) καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 20 274 τόνους σιτηρών·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας (4), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91 (5)· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Σεπτεμβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.
(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. **Δράση αριθ.** (1): 1696/94
2. **Πρόγραμμα:** 1994
3. **Δικαιούχος** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, [τηλ.: (31-70) 33 05 757, τέλεφαξ: 36 41 701, τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου** (10): να καθοριστεί από το δικαιούχο
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αϊτή
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** άλευρο μαλακού σίτου
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. **Συνολική ποσότητα:** 200 τόνοι (274 τόνοι σιτηρών)
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία (βλέπε παράρτημα ΙΙ)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (6) (8) (9) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.δ) και II.B.3]
    Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** —
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:** 6 — 26. 11. 1995
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** —
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 17. 10. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**
    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 31. 10. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 11 — 10. 12. 1995
    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: 22037 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 9. 1995, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2091/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 1206 της 1. 9. 1995, σ. 25)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. **Δράσεις αριθ.** (1): βλέπε παράρτημα II
2. **Πρόγραμμα:** 1995
3. **Δικαιούχος** (2): Λεσόθο
4. **Εκπρόσωπος του δικαιούχου:** Food Management Unit, Government of Lesotho, Mr Letsie, FMU Director, PO Box 998, Maseru 100, Lesotho [Tel : (266) 31 72 67 ; fax : 31 02 41]
5. **Τόπος ή χώρα προορισμού** (3): Λεσόθο
6. **Προϊόν που θα συγκεντρωθεί:** αραβόσιτος
7. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος** (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1δ)]
8. **Συνολική ποσότητα:** 20 000 τόνοι
9. **Αριθμός παρτίδων:** μία (βλέπε παράρτημα II)
10. **Συσκευασία και σήμανση** (8) (9) (11):

    βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3]

    Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
11. **Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος** : κοινοτική αγορά
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον τόπο προορισμού
13. **Λιμάνι φόρτωσης:** —
14. **Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος:** —
15. **Λιμάνι εκφόρτωσης:** —
16. **Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:** βλέπε παράρτημα II
17. **Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης:** 6 — 19. 11. 1995
18. **Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:** 31. 12. 1995
19. **Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας:** διαγωνισμός
20. **Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 17. 10. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. **Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:**

    α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 31. 10. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

    β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 11 — 3. 12. 1995

    γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 14. 1. 1996
22. **Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού:** 5 Ecu ανά τόνο
23. **Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. **Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: 22037 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. **Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή** (4): Επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 9. 1995 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2091/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 206 της 1. 9. 1995, σ. 25).

Σημειώσεις:

(1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.

(2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.

(3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1053/95 (ΕΕ αριθ. L 107 της 12. 5. 1995, σ. 4).

(5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.

(6) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.

Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.

Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, (SYSKO locktainer 180 seal) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.

(7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:

— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό, (A1, A2, B1, B2: + ημερομηνία παρέλευσης της προθεσμίας)

— παρτίδα A: πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό (το φορτίο πρέπει να υφίσταται καπνισμό με φωσφίνη του αλουμινίου).

(8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

(9) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ιδίας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

(10) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315 NL-1 000, BH Amsterdam.

(11) Βλέπε δεύτερη τροποποίηση της C 114 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 135 της 26. 5. 1992, σ. 20.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote / Parti / Partie / Παρτίδα / Lot / Lot / Lotto / Partij / Lote / Erä / Parti	Cantidad total (en toneladas) / Totalmængde (tons) / Gesamtmenge (in Tonnen) / Συνολική ποσότητα (σε τόνους) / Total quantity (in tonnes) / Quantité totale (en tonnes) / Quantità totale (in tonnellate) / Totale hoeveelheid (in ton) / Quantidade total (em toneladas) / Kokonaismäärä (tonnia) / Total kvantitet (ton)	Cantidades parciales (en toneladas) / Delmængde (tons) / Teilmengen (in Tonnen) / Μερικές ποσότητες (σε τόνους) / Partial quantities (in tonnes) / Quantités partielles (en tonnes) / Quantitativi parziali (in tonnellate) / Deelhoeveelheden (in ton) / Quantidades parciais (em toneladas) / Osittaismäärä (tonnia) / Delkvantitet (ton)	Acción nº / Aktion nr. / Maßnahme Nr. / Δράση αριθ. / Operation No / Action nº / Azione n. / Maatregel nr. / Acção nº / Toimi N:o / Aktion nr	Dirección del almacén / Adresse på lageret / Anschrift des Lagers / Διεύθυνση της αποθήκης / Address of the warehouse / Adresse du magasin / Indirizzo del magazzino / Adres van de opslagplaats / Endereço do armazém / Varaston osoite / Lagrets adress
B	20 000	B1 : 3 500	176/95	PO Box 886, Butha-Butha 400, Mrs. Mabafokeng Makepe tel. (266) 46 02 34
		B2 : 2 700	177/95	PO Box 351, Leribe 300, Mr. Rakhoapha Manyeli tel. (266) 40 02 57
		B3 : 2 500	178/95	PO Box 900, Mafeteng 900, Mrs. Mampiti Sekmobe tel. (266) 70 02 30
		B4 : 4 200	179/95	PO Box 345, Mohale's Hoek 800, Mrs. Maitumeleng Setenane tel. (266) 78 52 82
		B5 : 3 900	180/95	PO Box 998, Maseru 100 (main Warehouse), Mr. Pule Tsolo tel. (266) 31 72 67
		B6 : 1 800	181/95	PO Box 27, Quthing 700, Miss Likeleli Phatela tel. (266) 75 02 29
		B7 : 1 400	182/95	PO Box 34, Qacha's Nek 600, Mr. Nthabiseng Makoanyane tel. (266) 95 02 09